

CONGRÈS WORLD
MONDIAL CONGRESS
DE L' ON
emulsions
12-14 OCT. 2010

CITÉ
CENTRE
CONGRÈS
LYON • FRANCE



5TH EDITION

5^e édition
5^a edición

FIRST ANNOUNCEMENT

Première annonce

Primer anuncio

Pre-registration on

WWW.CME-EMULSION.COM

WORLD CONGRESS ON EMULSIONS: SHARING TO PROGRESS

Le Congrès Mondial de l'Émulsion : mettre en commun pour progresser
El Congreso Mundial de Emulsiones: poner en común para progresar

Every four years for the past fifteen years, the World Congress on Emulsions has brought together researchers, formulators and producers from both universities and industries involved in emulsions research and development. In this way, actors in such sectors as agriculture and the food industry, cosmetics, roads, pharmaceuticals, paints, inks and detergents are able to exchange knowledge and compare their know-how for the purpose of enriching their work through a cross-sector approach. For this 5th Congress, in order to enable each participant to make the most of this gathering of professionals, the CME is to be concentrated over three days, from 12 to 14 October 2010.

Depuis 15 ans, le Congrès Mondial de l'Émulsion réunit tous les 4 ans, chercheurs, formulateurs, producteurs, issus des universités ou des entreprises, impliqués dans des travaux sur les émulsions. Ainsi, les acteurs des filières agroalimentaire, cosmétique, route, pharmacie, peintures, encres, détergents... peuvent échanger leurs connaissances et confronter leurs savoir-faire afin d'enrichir leurs recherches par une approche transversale.

À l'occasion de cette 5^e édition, afin de permettre à chacun d'optimiser ce rendez-vous des professionnels, CME a été concentré sur trois journées : du 12 au 14 octobre 2010.

Desde hace 15 años, el Congreso Mundial de Emulsiones reúne cada cuatro años a investigadores, formadores y fabricantes procedentes de universidades o empresas donde se trabaja con emulsiones. Así, los protagonistas de los sectores de la agroalimentación, cosmética, carretera, farmacia, pinturas, tintas, detergentes, etc., pueden intercambiar sus conocimientos y cotejar sus experiencias con el fin de enriquecer sus trabajos de investigación por medio de un enfoque transversal. Con ocasión de esta 5^a edición, y para que todos puedan optimizar su empleo de tiempo durante esta reunión de profesionales, el CME se celebrará a lo largo de tres jornadas: del 12 al 14 de octubre de 2010.

••• Dates to mark in your diaries!

MAY 2009

- Call for papers

OCTOBER 2009

- Deadline for the submission of abstracts

DECEMBER 2009

- Notification of selected abstracts

JANUARY 2010

- Pre-programme
- Opening of registration with preferential conditions

APRIL 2010

- Final programme
- Deadline for the submission of papers
- Deadline for registration with preferential conditions

OCTOBER 2010

- Opening of the Congress

••• À noter dans vos agendas!

MAI 2009

- Appel à communiquer

OCTOBRE 2009

- Date limite d'envoi des résumés

DÉCEMBRE 2009

- Notification des résumés choisis

JANVIER 2010

- Pré-programme
- Ouverture des inscriptions à conditions préférentielles

AVRIL 2010

- Programme définitif
- Date limite d'envoi des communications
- Date limite des inscriptions à conditions préférentielles

OCTOBRE 2010

- Ouverture du congrès

••• ¡A anotar en sus agendas!

MAYO 2009

- Solicitud de ponencias

OCTUBRE 2009

- Fecha límite para el envío de resúmenes

DECEMBRE 2009

- Notificación de los resúmenes seleccionados

ENERO 2010

- Programa previo
- Apertura del plazo de inscripción con condiciones preferentes

ABRIL 2010

- Programa definitivo
- Fecha límite de envío de ponencias
- Fecha límite de las inscripciones con condiciones preferentes

OCTUBRE 2010

- Apertura del congreso

3 QUESTIONS FOR JEAN-ERIC POIRIER, SCIENTIFIC COMMITTEE COORDINATOR



3 questions à Jean-Eric Poirier, Animateur du Comité scientifique
3 preguntas a Jean-Eric Poirier, Coordinador del Comité científico

●●● **The world of emulsions brings together very different sectors. Why have you chosen to continue with and broaden the cross-sector approach which characterises the World Congress on Emulsions?**

Whatever the sector involving emulsions, we've observed, through talking with researchers and other actors involved, both a convergence in the problems needing to be solved and great inventiveness in the solutions implemented. We are confident that the CME, a forum for the exchange of knowledge and practical formulation know-how, will accelerate the work of actors and generate the birth of new ideas.

●●● **How are you going to structure this 5th World Congress on Emulsions?**

We are going to stick to a proven formula: each subject will be dealt with by an academic/industrialist pairing in order to compare and contrast views, thereby ensuring a beneficial measure of perspective. To stay close to the latest happenings in research, there have been changes to the personnel of the Scientific Executive Committee to bring on board new faces and young members. In addition, we are going to look for ways of opening up this Congress to students and their teachers so that they can discover the diversity and potential of the world of emulsions.

●●● **What are the goals of the 2010 World Congress on Emulsions?**

To attract sectors of the economy which use emulsions but have not yet had the opportunity to participate in our discussions. Through the efforts of the Scientific Executive Committee to structure and highlight data and results from the works which will be presented at the Congress in such a way that the 2010 CME becomes a landmark event which the participants will be pleased to say they have attended. So, see you there from 12 to 14 October 2010!

●●● **Le monde de l'émulsion réunit des secteurs bien différents. Pourquoi avoir choisi de poursuivre et d'amplifier la démarche transversale qui caractérise le Congrès Mondial de l'Émulsion ?**

Quel que soit le secteur concerné par les émulsions, on constate, en discutant avec les chercheurs et les acteurs qui s'y impliquent, à la fois une convergence des problèmes à résoudre et une formidable inventivité quant aux solutions mises en œuvre. Notre pari est que CME, forum d'échange de connaissances ou d'astuces de formulation, accélère leurs travaux de recherche et fasse naître des idées nouvelles.

●●● **Comment allez-vous construire cette 5^e édition du Congrès Mondial de l'Émulsion ?**

Nous conservons la recette qui a fait ses preuves : chaque sujet est pris en charge par un tandem universitaire/industriel de façon à porter un regard croisé, garant d'une mise en perspective fructueuse. Pour rester en prise avec l'actualité des recherches, le comité scientifique exécutif a été renouvelé avec des têtes nouvelles et jeunes. Nous allons, de plus, chercher des moyens pour ouvrir cette édition vers les étudiants et leurs enseignants afin de leur faire découvrir la diversité et les potentialités du monde des émulsions.

●●● **Quelles sont les ambitions du Congrès Mondial de l'Émulsion 2010 ?**

Attirer des secteurs de l'économie qui utilisent l'émulsion mais qui n'ont pas encore eu l'occasion de participer à nos échanges. Hiérarchiser et valoriser, grâce au travail du comité scientifique exécutif, les informations et les résultats des travaux qui seront présentés de façon à faire de CME 2010 un événement marquant dont les participants pourront dire, avec satisfaction, qu'ils en étaient. Rendez-vous donc du 12 au 14 octobre 2010 !

●●● **El mundo de las emulsiones reúne a sectores muy diversos. ¿Por qué han decidido continuar y ampliar el enfoque transversal que caracteriza al Congreso Mundial de Emulsiones?**

Sea cual sea el sector interesado por las emulsiones, al hablar con los investigadores y con los protagonistas implicados, se puede constatar una convergencia en los problemas y, al mismo tiempo, una formidable inventiva en lo que se refiere a las soluciones aplicadas. Nuestra apuesta es que el CME, foro de intercambio de conocimientos prácticos de formulación, sirva para acelerar los trabajos de investigación y para hacer surgir nuevas ideas.

●●● **¿Cómo se va a plantear esta 5^a edición del CME?**

Mantendremos la fórmula que ya ha dado resultado: de cada tema se encargará un tandem universidad/industria, para que haya una visión comparada que sea garantía de una puesta en perspectiva fructífera. Para mantenernos al día en el campo de la investigación se ha renovado el comité científico ejecutivo, incluyendo miembros nuevos y jóvenes. Además, vamos a buscar los medios para abrir esta edición a los estudiantes y sus profesores, para que descubran la diversidad y el potencial del mundo de las emulsiones.

●●● **¿Cuáles son las ambiciones del CME 2010?**

Atraer a sectores económicos que utilicen emulsiones pero que todavía no hayan tenido la ocasión de participar en nuestros intercambios. Asimismo, deseamos evaluar y potenciar, gracias al trabajo del comité científico ejecutivo, el uso de la información y de los resultados de los trabajos que se presenten en él, de forma que el CME 2010 sea un acontecimiento memorable en el que los participantes se sientan satisfechos de haber participado. ¡Le emplazamos pues del 12 al 14 de octubre de 2010!

SCIENTIFIC EXECUTIVE COMMITTEE

Comité scientifique exécutif
Comité científico ejecutivo

Participating on the Scientific Executive Committee of the 2010 CME		Ils participent au Comité scientifique exécutif de CME 2010...		Participan en el Comité científico ejecutivo del CME 2010...	
Christophe ARNAUD	Emulsar	Eric JORDA	CECA	Sophie MARIOTTI	Total
Odile AUBRUN	L'Oréal	Annika J. KARLSSON	Akzo Nobel	Mathieu NEUVILLE	Total
Yvonnick BRION	Nynas	Klaus KWETKAT	Sasol	Antonio PAEZ DUEÑAS	Repsol
Jean-Christophe CASTAING	Rhodia	Dominique LANGEVIN		Jean-Eric POIRIER	Colas and Facilitator of the Scientific Committee
Lucilla DEL GAUDIO	ENI		Université Paris Sud	Jean-Claude ROFFÉ	IBEF
Hélène DIHANG	Formulation	Hélène LANNIBOIS	Rhodia	John ROWLAND	Akzo Nobel
Allessandro GIANNATTASIO	Itechimica	Alain LE COROLLER		Peter SCHILLING	MeadWestVaco
Carlo GIAVARINI	SITEB	Chairman of the Coordinating Committee		Véronique SCHMITT	CNRS
Claude GIORGI	MeadWestVaco	Fernando LEAL-CALDERON	ISTAB	Chantal SOUBIGOU	Shell
Matt GOLDING	Unilever	Martin LESER	Nestlé	Jean-François TRANCHANT	LVMH
Véronique GUYOT-FERREOL	LVMH	Didier LESUEUR	Eurovia		

... and working along the following axes:

••• REGULATORY ASPECTS

Reach and its impact on the base products of emulsions, standardisation.

••• TECHNIQUES

The emulsion as an excipient, parenteral emulsions, explosives in emulsion, emulsions and crystallisable products, emulsions and solid particles, properties of use and intrinsic properties, stimulative emulsions, purpose-made emulsions, emulsions and porous media, life cycle analysis.

••• SPECIFIC APPLICATIONS

Toxicology, emulsions and nutrition, electro-acoustics and emulsions, printed electronics, anti-graffiti, bioavailability, cultural heritage and rehabilitation.

••• THE ENVIRONMENT AND SOCIETY

The energy crisis, enhanced oil recovery, emulsions and social questions (How would the world be without emulsions?) and sustainability: small samples, the assessment of very small quantities, emulsions and preservatives.

These suggestions for topics do not constitute an exhaustive list. You are invited to tell us about the subjects which you feel are important via the CME website at www.cme-emulsion.com

... et travaillent sur les axes suivants :

••• ASPECTS RÉGLEMENTAIRES

Reach et son impact sur la conception des produits à base d'émulsion, normalisation.

••• TECHNIQUES

L'émulsion comme excipient, émulsions parentérales, explosifs en émulsion, émulsions et produits cristallisables, émulsion et particules solides, propriétés d'usage et propriétés intrinsèques, émulsions stimulables, émulsions fonctionnalisées, émulsion et milieu poreux, analyse du cycle de vie.

••• APPLICATIONS SPÉCIFIQUES

Toxicologie, émulsion et nutrition, électro-acoustique et émulsion, électronique imprimée, anti-graffiti, biodisponibilité, héritage culturel et réhabilitation.

••• ENVIRONNEMENT ET SOCIÉTÉ

Crise de l'énergie, récupération améliorée du pétrole, émulsion et questions de société, que serait le monde sans émulsion ?, durabilité : petits échantillons, évaluation de très petites quantités, émulsions et agents de conservation.

Ces suggestions de thématiques ne sont pas exhaustives. Vous êtes invité à nous faire part de sujets qui vous paraissent importants par le biais du site Internet de CME : www.cme-emulsion.com

... y trabajan en las siguientes ramas:

••• REGLAMENTACIÓN

El Reglamento Reach y su impacto en la concepción de los productos a base de emulsiones, normalización.

••• TÉCNICAS

La emulsión como excipiente, emulsiones parenterales, explosivos en emulsión, emulsiones y productos cristalizables, emulsiones y partículas sólidas, propiedades de uso y propiedades intrínsecas, emulsiones estimulables, emulsiones funcionalizadas, emulsiones y medios porosos, análisis del ciclo de vida.

••• APLICACIONES ESPECÍFICAS

Toxicología, emulsiones y nutrición, electroacústica y emulsiones, impresión electrónica, anti-pintadas, biodisponibilidad, patrimonio cultural y rehabilitación.

••• MEDIOAMBIENTE Y SOCIEDAD

Crisis energética, recuperación mejorada del petróleo, emulsiones y cuestiones de sociedad, ¿qué sería del mundo sin emulsiones?, durabilidad: muestras pequeñas, evaluación de cantidades muy reducidas, emulsiones y agentes de conservación.

Esta lista de temas no es más que una sugerencia, no es exhaustiva. Le invitamos a que nos comuniquen temas que le parezcan importantes a través de la página Web del CME: www.cme-emulsion.com

NEW IN 2010!

Nouveau en 2010 !
¡Novedad en 2010!



••• Meeting the companies

For the first time, companies of all sizes will be able to present their businesses to all of the Congress attendees. A programme of company presentations will be incorporated into the overall schedule of the event to enable everyone to better get to know the actors, both big and small, of the world of emulsions.

Information and registration:
Thibaut Jovet
Tel. : +33 (0)4 78 176 238
thibaut.jovet@gl-events.com

••• The emulsions hall

Representing the diversity of emulsion applications, the hall will showcase products based on emulsions and detail the techniques and formulas used. This scientific and ergonomic presentation aims to highlight the cross-sector nature of emulsion applications and thereby enable Congress participants to quickly identify possible transfers of technology.

••• Symposiums for different sectors of activity

To enable all the participants to deepen their knowledge and take their scientific discussions further, the World Congress on Emulsions will host sector-specific symposiums held at the initiative of associations and professional organisations. One symposium will focus on food applications, a second, co-organised with ISSA (International Slurry Surfacing Association), will deal with the use of bitumen emulsions for maintenance. Other topics will be examined using this specific format.

••• Rencontre avec les entreprises

Pour la première année, les entreprises, quelles que soient leurs tailles, pourront présenter leurs activités à l'ensemble des congressistes. Un planning de présentations d'entreprise sera intégré au programme général de l'événement pour permettre à chacun de mieux connaître les acteurs, petits et grands, du monde de l'émulsion.

Renseignements et inscription :
Thibaut Jovet
Tél. : +33 (0)4 78 176 238
thibaut.jovet@gl-events.com

••• Le hall des émulsions

Représentatif de la diversité des applications de l'émulsion, ce showroom met en scène les produits conçus à base d'émulsion et détaillent les techniques et formules utilisées. Cette présentation, scientifique et ergonomique, vise à valoriser la transversalité des applications de l'émulsion pour permettre aux congressistes d'identifier rapidement les transferts de technologie possibles.

••• Des symposia par secteur d'activité

Pour permettre à chacun d'approfondir ses connaissances et d'aller plus loin dans les échanges scientifiques, des symposia sectoriels, à l'initiative d'associations et organismes professionnels, sont accueillis sur le Congrès Mondial de l'Émulsion. Un symposium sera consacré aux applications alimentaires, un deuxième, co-organisé avec l'ISSA (International Slurry Surfacing Association), traitera d'utilisation d'émulsions de bitume pour l'entretien. D'autres thématiques seront abordées sous ce format spécifique.

••• Encuentro con las empresas

Por primera vez, las empresas, sea cual sea su tamaño, podrán presentar su actividad al conjunto de los participantes. Se integrará en el programa general del congreso un planning de presentación de empresas para que los protagonistas, grandes y pequeños, del mundo de la emulsión puedan darse a conocer.

Información e inscripción:
Thibaut Jovet
Tel. : +33 (0)4 78 176 238
thibaut.jovet@gl-events.com

••• El hall de las emulsiones

Representando la diversidad de las aplicaciones de las emulsiones, en la sala de exposiciones se mostrarán los productos concebidos a base de emulsiones y se explicarán las técnicas y fórmulas utilizadas. Esta presentación, científica y ergonómica, tiene como objetivo potenciar el uso transversal de las aplicaciones de las emulsiones para permitir a los participantes en el congreso identificar rápidamente las transferencias de tecnologías posibles.

••• Simposios por sectores de actividad

Para que todos puedan profundizar sus conocimientos e ir más allá en los intercambios científicos, se organizarán simposios por sectores durante el CME, a iniciativa de asociaciones y organismos profesionales. Uno de ellos se consagrará a las aplicaciones alimentarias, otro, organizado conjuntamente con el ISSA (International Slurry Surfacing Association), tratará sobre la utilización de emulsiones de asfalto para el mantenimiento. Este formato específico se utilizará para abordar otros temas diferentes.

PROGRAMME AT A GLANCE

Programme en bref

Programa en un vistazo

		MONDAY / LUNDI / LUNES 11 OCT.	TUESDAY / MARDI / MARTES 12 OCT.
MORNING / MATIN / MAÑANA	Emulsions producers' day / Journée des producteurs d'émulsions / Jornada de fabricantes de emulsion		<p>Opening session Séance d'ouverture <i>Sesión de apertura</i></p>
			<p>Plenary session 1 Séance plénière 1 <i>Sesión plenaria 1</i></p>
			<p>Plenary session 2 Séance plénière 2 <i>Sesión plenaria 2</i></p>
			<p>Lunch Déjeuner <i>Almuerzo</i></p>
AFTERNOON / APRÈS-MIDI / TARDE	Emulsions producers' day / Journée des producteurs d'émulsions / Jornada de fabricantes de emulsion	<p>Welcome Registration Accueil Inscripciones <i>Bienvenida</i> <i>Inscripciones</i></p>	<p>Poster session 1 Session Posters 1 <i>Sesión de Pósteres 1</i></p>
		<p>Inauguration of the exhibition Inauguration de l'exposition <i>Inauguración de la exposición</i></p>	<p>Workshop 1 Atelier 1 <i>Sesión de trabajo 1</i></p>
			<p>Workshop 2 Atelier 2 <i>Sesión de trabajo 2</i></p>
		<p>Welcome reception Soirée d'accueil <i>Velada de bienvenida</i></p>	<p>Free evening Soirée libre <i>Tarde libre</i></p>



WEDNESDAY / MERCREDI / MIÉRCOLES 13 OCT.		THURSDAY / JEUDI / JUEVES 14 OCT.			
Exhibition / Exposition / Exposición	Plenary session 3 Séance plénière 3 <i>Sesión plenaria 3</i>		7 th ISSA World Congress / 7 ^e Congrès mondial de l'ISSA / VII Congreso Mundial de la ISSA	Exhibition / Exposition / Exposición	Workshop 4 Atelier 4 <i>Sesión de trabajo 4</i>
	Plenary session 4 Séance plénière 4 <i>Sesión plenaria 4</i>				Plenary session 5 Séance plénière 5 <i>Sesión plenaria 5</i>
	Lunch Déjeuner Almuerzo			Workshop reports and conclusions Award of prizes for the best poster Restitution des ateliers et conclusions Remise des prix du meilleur poster <i>Finalización de las sesiones de trabajo y conclusiones</i> <i>Entrega del premio al mejor póster</i>	
	Poster session 2 Session Posters 2 <i>Sesión de Pósteres 2</i>				
	Workshop 3 Atelier 3 <i>Sesión de trabajo 3</i>	Symposiums * Symposia * <i>Simposios *</i>			
	Award of the Emulsar Grand Prix Remise du Grand Prix Emulsar <i>Entrega del Gran Premio Emulsar</i>				
Gala reception Soirée de Gala <i>Velada de gala</i>					

* Different symposiums will be presented:
 – one on food applications
 – one on road surfacing techniques
 (organised jointly with ISSA)
 Further sessions in other industrial sectors are being finalised.

* Différents symposia seront proposés :
 – l'un sur les applications alimentaires,
 – l'un sur les techniques routières de surface
 (organisé conjointement avec l'ISSA).
 Des sessions complémentaires sont en cours de finalisation dans d'autres secteurs industriels.

* Se propondrán varios simposios:
 – uno sobre aplicaciones alimentarias,
 – uno sobre ingeniería de superficie en carreteras (organizado conjuntamente con la ISSA).
 Se están ultimando otras sesiones complementarias de otros sectores industriales.

Under the patronage of / Sous le patronage de / Patrocinado por



Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE



Sponsors / Sponsors / Patrocinadores



Supported by / Avec le soutien de / Con el apoyo de



CME / Package Organisation
Cité internationale – 10, quai Charles de Gaulle – 69463 Lyon cedex 06 – France
Tel. +33 (0)4 78 17 62 38 – Fax +33 (0)4 78 17 62 57
email : thibaut.jouvet@gl-events.com
WWW.CME-EMULSION.COM